

ABSTRACT SHEET

This abstract sheet may be reproduced without charge.

Joachim Wieder. **IFLA's First Fifty Years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History', by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell.** IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 107–117

Edited extracts from 'An Outline of IFLA's History' by Joachim Wieder, published in *IFLA's First Fifty Years: achievement and challenge in international librarianship*, edited by Willem R.H. Koops and Joachim Wieder (München, Verlag Dokumentation, 1977. IFLA Publications, 10. ISBN 3-7940-4430-4. o.p.). Outlines the beginnings of IFLA (1926–1930) and the resolution passed by the 50th Anniversary Conference of the (British) Library Association, Edinburgh, 1927, to establish an International Library Committee. Describes IFLA's development in the 1930s and during World War II and the subsequent period of reconstruction (1939–1951). From 1952–1969 was a period of fundamental reorganization and a crisis of growth (1952–1969), culminating in the establishment of a Central Secretariat and its removal to The Hague in 1970. Lists the main events, measures and innovations which occurred in the seven years leading up to IFLA's 50th anniversary in 1977. Provides an introduction and background to 'IFLA: Library Universality in a Divided World', by Harry C. Campbell (*IFLA Journal* 28 (2002) No. 3, p. 118–135), covering the development of IFLA from 1997 to 2002. Both articles are published in commemoration of IFLA's 75th anniversary in 2002.

Harry C. Campbell. **IFLA: Library Universality in a Divided World.** IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 118–135

A companion article to 'IFLA's first fifty years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History' by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell' (*IFLA Journal* 28 (2002) No. 3, p. 107–117). Both articles are published in commemoration of IFLA's 75th anniversary in 2002. Covers highlights in the history of IFLA from 1977–2002. During this period, IFLA membership increased in geographic scope and numbers, and major new programme initiatives were undertaken to provide the services that would best benefit its members. Also during this period, IFLA attempted to take on a role as the world's leading non-governmental library and information management association, in spite of severe financial restrictions. IFLA was twice reorganized during this period, first after 1977 and secondly in 2000. The presidencies of Preben Kirkegaard, Else Granheim, Hans-Peter Geh, Robert Wedgeworth and Christine Deschamps saw the evolution of core programmes and activities for: Universal Bibliographic Control and International MARC (UB-CIM); Universal Availability of Publications (UAP); Preservation and Conservation (PAC); Advancement of Librarianship (ALP); Universal Dataflow and Telecommunications (UDT); Copyright and other Legal Matters (CLM); and Freedom of Access to Information and Freedom of

Expression (FAIFE). At 2002 the world-wide gap between the have and have-not nations with adequate library and information services remains as stark as when IFLA was first established in 1927.

Bob Usherwood. **The Inspiration and the Facts: Library and Information Services in the United Kingdom.**

IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 136–152

Examines, on a cross-sector, thematic basis, topics that are common to all parts of Britain's library and information world. These include the impact of constitutional change and new government policies, particularly those associated with social inclusion and lifelong learning. The modern emphasis on digitization, and the re-emphasis on reading, are also considered alongside the challenges facing the library and information workforce, and the increasing importance placed on assessment, accountability and best value. Marketing strategies, new library buildings, education and research are also discussed. The paper concludes that, despite some tensions, unresolved issues, and a few disappointments, the past few years have seen a renaissance in British librarianship, and that the profession is well placed to embrace the challenges and opportunities of the future. Published to mark the 68th General Conference and Council of IFLA, held in Glasgow, Scotland, 18–24 August 2002 on the occasion of IFLA's 75th anniversary.

PAGE DES SOMMAIRES

Cette page des sommaires analytiques peut être reproduite sans frais.

Joachim Wieder. **IFLA's First Fifty Years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History', by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell.** [Les cinquante premières années de IFLA : une rétrospective. Extraits de « An Outline of IFLA's History » (Extraits d'une ébauche de l'Histoire de IFLA), de Joachim Wieder, sélectionnés et édités par Harry Campbell.] IFLA Journal 28 (2002) N° 3, p. 107-117

Extraits édités de « An Outline of IFLA's History » (Une Ebauche de l'Histoire de IFLA) de Joachim Wieder, publiés dans IFLA's First Fifty Years : achievement and challenge in international librarianship (Les cinquante premières années de IFLA : performance et challenge en bibliothéconomie internationale), édités par Willem R. H. Koops et Joachim Wieder (München, Verlag Dokumentation, 1977. IFLA Publications, 10. ISBN 3-7940-4430-4 o.p.). Ces extraits exposent les débuts de IFLA (1926-1930) ainsi que la résolution adoptée par la 50^{ème} Conférence Anniversaire de l'Association (Britannique) Bibliothécaire d'Edinburgh en 1927 afin d'instituer un Comité International de Bibliothéconomie. Une description est faite sur le développement de IFLA dans les années 1930 et au cours de la 2^{ème} Guerre Mondiale ainsi que pendant la période subséquente de reconstruction (1939-1951). Entre 1952 et 1969 on a assisté à une période de réorganisation radicale et à une crise de croissance (1952-1969) qui a abouti à la création d'un Secrétariat Central et de son installation à La Haye en 1970. Sont énoncés les principaux événements, les mesures adoptées et les innovations qui ont eu lieu au cours des sept années qui ont précédé le cinquantième anniversaire de IFLA en 1977. Cette publication donne un aperçu de IFLA avec à l'arrière-plan l'objectif qui l'anime: l'Universalité de la Bibliothéconomie dans un Monde Divisé, par Harry C. Campbell (IFLA Journal 28 (2002) N° 3, p. 118-

135) qui couvre le développement de IFLA de 1997 à 2002. Les deux articles sont publiés en commémoration du 75^{ème} anniversaire de IFLA en 2002.

Harry C. Campbell. **IFLA: Library Universality in a Divided World. [IFLA : L'Universalité de la Bibliothéconomie dans un Monde Divisé.]** IFLA Journal 28 (2002) N° 3, p. 118-135

Un article similaire relatif aux Les cinquantes premières années de IFLA : une rétrospective. Extraits de « Une Ebauche de l'Histoire de IFLA » de Joachim Wieder, sélectionné et édité par Harry C. Campbell (IFLA Journal 28 (2002) N° 3, p. 107-117). Articles tous deux publiés en commémoration du 75^{ème} anniversaire de IFLA en 2002. Celui-ci recouvre les points forts de l'histoire de IFLA depuis 1977 jusqu'à 2002. Durant cette période l'adhésion à IFLA s'est étendue géographique-ment en même temps qu'elle s'est accrue en nombre, parallèlement des initiatives majeures relatives à de nouveaux programmes ont été entreprises afin de fournir les services susceptibles de bénéficier au mieux à ses adhérents. Par ailleurs, durant cette période IFLA a tenté de prendre le rôle de leader d'une association non-gouvernementale pour l'information et le management en bibliothéconomie, et ceci en dépit de graves difficultés financières. Pendant cette période IFLA a connu deux phases de restructuration, la première après 1977 et la seconde en 2000. Les présidences successives de Preben Kirkegaard, Else Granheim, Hans-Peter Geh, Robert Wedgeworth et Christine Deschamps envisageaient le développement de programmes fondamentaux et d'activités : Contrôle Bibliographique Universel et International MARC (UBCIM) ; Disponibilité Universelle des Publications (UAP) ; Protection et Conservation (PAC) ; Promotion de la Bibliothéconomie (ALP) ; Circulation Universelle des Données et des Télécommunications

(UDT) ; Droits d'auteur et autres matières juridiques (CLM) ; Liberté d'Accès à l'Information et Liberté d'Expression (FAIFE). En 2002 l'écart mondial entre les nations possédant ou ne possédant pas de services bibliothécaires adéquats et d'information reste aussi saisissant qu'au moment de la création de IFLA en 1927.

Bob Usherwood. **The Inspiration and the Facts: Library and Information Services in the United Kingdom. [L'inspiration et les faits : Services de Bibliothèque et d'Information au Royaume-Uni.]** IFLA Journal 28 (2002) N° 3, p. 136- 52

Cet article examine dans un secteur crucial sur une base thématique des sujets qui sont communs à tous les domaines de l'univers de la bibliothèque et de l'information en Grande-Bretagne. Ceux-ci incluent l'impact du changement constitutionnel et des nouvelles politiques gouvernementales, en particulier de celles qui sont associées à l'intégration sociale et à la formation permanente. A côté des défis auxquels sont confrontés les effectifs travaillant dans le domaine de la bibliothèque et de l'information on prend également en considération l'engouement actuel pour la numérisation et le renouveau d'intérêt pour la lecture ainsi que l'importance grandissante qu'on accorde à l'évaluation, à la responsabilité et à la valeur optimale. Une discussion a lieu également sur les stratégies de marketing, sur les nouveaux édifices de bibliothèques, sur l'éducation et la recherche. L'article conclut, qu'en dépit de quelques tensions, de problèmes non résolus et de quelques déceptions, on assiste au cours des dernières années à une renaissance de la bibliothéconomie britannique et que la profession est bien placée pour faire face aux challenges et aux opportunités à venir. Publié afin de marquer la 68^{ème} Conférence Générale et le Conseil de IFLA, qui aura lieu à Glasgow, en Ecosse, du 18 au 24 août 2002 à l'occasion du 75^{ème} anniversaire de IFLA.

INHALTSFAHNE

Diese Inhaltsfahne kann gebührenfrei vervielfältigt werden.

Joachim Wieder. **IFLA's First Fifty Years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History', by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell.** [Die ersten fünfzig Jahre von IFLA: eine Wiederaufnahme. Auszüge aus „Ein Abriss der Geschichte der IFLA“ von Joachim Wieder, ausgewählt und herausgegeben von Harry Campbell.]

IFLA Journal 28 (2002) Nr. 3, p. 107–117

Der Beitrag enthält bearbeitete Ausschnitte aus „Ein Abriss der Geschichte der IFLA“ von Joachim Wieder, veröffentlicht in „Die ersten fünfzig Jahre von IFLA: Errungenschaften und Herausforderungen im internationalen Bibliothekswesen“. Herausgegeben von Willem R. H. Koops und Joachim Wieder (München, Verlag Dokumentation 1977, IFLA Publications, 10. ISBN 3-7940-4430-4). Er umreißt die Anfänge von IFLA (1926-1930) und die verabschiedete Resolution der (britischen) Library Association bei der Konferenz zum fünfzigjährigen Jubiläum, in Edinburgh 1927 einen internationalen Bibliotheksausschuss ins Leben zu rufen. Er beschreibt die Entwicklung in den dreißiger Jahren und während des Zweiten Weltkriegs und in der darauffolgenden Periode des Wiederaufbaus (1939-1951). 1952-1969 war eine Zeitspanne einer grundlegenden Reorganisation und Wachstumskrise, die in der Einrichtung eines Zentralsekretariates gipfelte und dessen Übersiedlung nach Den Haag im Jahre 1970. Der Beitrag führt die wichtigsten Ereignisse, Maßnahmen und Innovationen auf, die sich in den sieben Jahren vor dem 50. Geburtstag der IFLA im Jahre 1977 ereigneten. Er gibt auch eine Einführung und den entsprechenden Hintergrund für den Artikel von Harry C. Campbell „IFLA – die Universalität der Bibliotheken in einer geteilten Welt“ (IFLA Journal 28 (2002) Nr. 3, S. 118–135), der über die Entwicklung der IFLA von 1997 bis 2002 berichtet. Beide Beiträge werden zur Feier des 75-jährigen

Geburtstages der IFLA im Jahre 2002 veröffentlicht.

Harry C. Campbell. **IFLA: Library Universality in a Divided World. [IFLA – die Universalität der Bibliotheken in einer geteilten Welt.]**

IFLA Journal 28 (2002) Nr. 3, S. 118–135

Es handelt sich hier um einen Begleitartikel zu „Die ersten fünfzig Jahre der IFLA: eine Wiederaufnahme“ mit Auszügen aus „Ein Abriss der Geschichte der IFLA“ von Joachim Wieder, ausgewählt und herausgegeben von Harry Campbell (IFLA Journal 28 (2002) Nr. 3, S. 107–117). Beide Artikel werden zum 75-jährigen Geburtstag der IFLA im Jahre 2002 veröffentlicht. Der Beitrag behandelt die wichtigsten Ereignisse in der Geschichte der IFLA von 1977 bis 2002. In diesem Zeitraum stieg die Zahl und geographische Verbreitung der Mitglieder, und bedeutendere neue Programminitiativen wurden ergriffen, um Dienste anzubieten, von denen die Mitglieder einen möglichst großen Nutzen haben. In derselben Zeit versuchte IFLA die Rolle des weltweit führenden, nicht-staatlichen Bibliotheks- und Informationsverbandes zu übernehmen trotz gravierender finanzieller Einschränkungen. IFLA erhielt in dieser Zeit zweimal eine neue Organisation, das erste Mal nach 1977 und das zweite Mal im Jahre 2000. Die Präsidentschaften von Preben Kirkegaard, Else Granheim, Hans-Peter Geh, Robert Wedgeworth und Christine Deschamps erlebten die Entwicklung der Kernprogramme und -aktivitäten Universelle Bibliographische Kontrolle und International MARC (UBCIM); Universelle Verfügbarkeit von Publikationen (UAP); Erhaltung und Konservierung (PAC); Förderung des Bibliothekswesens (ALP); Weltweiter Datenfluss und Telekommunikation (UDT); Urheberrecht und andere rechtliche Fragestellungen (CLM) und Freier Zugang zur Information und

Freie Meinungsäußerung (FAIFE). Auch im Jahre 2002 bleibt die weltweite Kluft zwischen den besitzenden und nicht-besitzenden Nationen mit adäquaten Bibliotheks- und Informationsdiensten so groß wie zu der Zeit als IFLA 1927 gegründet worden ist.

Bob Usherwood. **The Inspiration and the Facts: Library and Information Services in the United Kingdom. [Die Inspiration und die Tatsachen: Bibliotheks- und Informationsdienste im Vereinigten Königreich.]**

IFLA Journal 28 (2002) Nr. 3, S. 136–152

Der Beitrag untersucht auf einer querschnittsartigen, thematischen Basis Themen, die allen Sektoren der britischen Bibliotheks- und Informationswelt gemeinsam sind. Dies schließt die Auswirkungen von verfassungsmäßigen Änderungen und neuen Regierungsdirektiven ein, besonders solche, die sich mit sozialer Integration und lebenslangem Lernen beschäftigen. Der moderne Schwerpunkt auf der Digitalisierung und die erneute Konzentration auf das Lesen werden ebenfalls berücksichtigt neben den Herausforderungen, denen die Beschäftigten im Bibliotheks- und Informationswesen gegenüberstehen und die steigende Wichtigkeit der Bewertung, der Verantwortlichkeit und des Gegenwerts. Marketingstrategien, neue Bibliotheksgebäude, Ausbildung und Forschung werden ebenfalls erörtert. Der Beitrag schließt mit der Feststellung, dass es trotz einiger Spannungen, ungelösten Problemen und einigen Enttäuschungen in den letzten Jahren eine Renaissance im britischen Bibliothekswesen gegeben hat und dass der Berufsstand das Potential hat, die Herausforderungen und die Chancen der Zukunft anzunehmen. Dieser Beitrag erscheint im Zusammenhang mit der 68. IFLA-Generalkonferenz in Glasgow von 18.–24. August 2002 und aus Anlass des 75-jährigen Jubiläums der IFLA.

PÁGINA DE RESÚMENES

Se puede reproducir esta página de resúmenes sin gastos.

Joachim Wieder. **IFLA's First Fifty Years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History', by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell.** [Los primeros cincuenta años de la IFLA: algunas reiteraciones. Extractos de "Introducción a la historia de la IFLA" por Joachim Wieder, selección y edición de Harry Campbell.]

IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 107-117

Algunos fragmentos editados de "Introducción a la historia de la IFLA", de Joachim Wieder, publicados en "IFLA's First Fifty Years: achievement and challenge in international librarianship [=Los primeros cincuenta años de la IFLA: logros y desafíos en biblioteconomía internacional]", editado por Willem R.H. Koops y Joachim Wieder (München, Verlag Dokumentation, 1977. IFLA Publications, 10. ISBN 3-7940-4430-4). Resalta los comienzos de la IFLA (1926-1930) y la resolución adoptada durante por el Congreso del Cincuentenario de la Library Association (Gran Bretaña), en Edinburgo, en 1927, por la que se creó un Comité Bibliotecario Internacional. Se describe el desarrollo de la IFLA durante los años treinta, la Segunda Guerra Mundial y el período posterior de reconstrucción (1939-1951). Los años 1952 a 1969 constituyen un período de profunda reorganización, seguido de una crisis de crecimiento (1952-1969), que culmina en la creación de una Secretaría Central y su establecimiento en La Haya en 1970. Se enumeran los principales acontecimientos, disposiciones e innovaciones acaecidos en los siete años que precedieron al Cincuentenario de la IFLA en 1977. Se presenta asimismo la introducción y antecedentes de "IFLA: Library Universality in a Divided World [=IFLA: universalidad bibliotecaria en un mundo dividido]", por Harry C. Campbell (IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 118-135), que trata del

desarrollo de la IFLA desde 1997 hasta 2002. Ambos artículos se publican con ocasión de la conmemoración del 75º aniversario de la IFLA en 2002.

Harry C. Campbell. **IFLA: Library Universality in a Divided World. [IFLA: universalidad bibliotecaria en un mundo dividido.]**

IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 118-135

Artículo que acompaña a "Los primeros cincuenta años de la IFLA: algunas reiteraciones. Extractos de 'Introducción a la historia de la IFLA' por Joachim Wieder, selección y edición de Harry Campbell" (IFLA Journal 28 (2002), No. 3, p. 107-117). Ambos artículos se publican con ocasión de la conmemoración del 75º aniversario de la IFLA en 2002. Describe los hechos más destacados de la historia de la IFLA de 1997 a 2002. Durante este período, el número de socios de la IFLA creció en número y amplió su cobertura geográfica, al mismo tiempo que se acometieron nuevos programas a fin de proporcionar los servicios que más beneficiasen a sus miembros. También durante este período, la IFLA emprendió su liderazgo mundial como asociación no gubernamental en el campo de las bibliotecas y la gestión de la información, a pesar de las severas restricciones presupuestarias. La IFLA ha experimentado dos reorganizaciones durante este período, la primera después de 1977 y la segunda en 2000. Las presidencias de Preben Kirkegaard, Else Granheim, Hans-Peter Geh, Robert Wedgeworth y Christine Dechamps han presenciado la evolución de los diversos programas y actividades fundamentales: Control Bibliográfico Universal y MARC Internacional (UBCIM), Disponibilidad Universal de Publicaciones (UAP), Preservación y Conservación (PAC), Avance de la Biblioteconomía (ALP), Flujo Universal de Datos y Telecomunicaciones (UDT), Dere-

cho de Autor otros Temas Legales (CLM) y Libertad de Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE). En 2002, la brecha mundial entre las naciones que disponen de servicios bibliotecarios y de información adecuados y las que no continúa tan abierta como cuando se fundó la IFLA en 1927.

Bob Usherwood. **The Inspiration and the Facts: Library and Information Services in the United Kingdom. [La inspiración y los hechos: los servicios bibliotecarios y de información en el Reino Unido.]**

IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 136-152

Este artículo analiza, sobre una base temática y enlazando diversos sectores, algunos asuntos comunes a la totalidad del mundo bibliotecario y de la información en la Gran Bretaña. En ellos se incluye el impacto del cambio constitucional y las nuevas políticas gubernamentales, sobre todo las relacionadas con la integración social y el aprendizaje permanente. También se abordan el énfasis moderno en digitalización y el renovado énfasis en la lectura, así como los retos con que se enfrentan los trabajadores de las bibliotecas y la información y la importancia creciente que se otorga a la evaluación, la responsabilidad y la reducción de costes. Asimismo se hace referencia a estrategias de mercadeo, nuevos edificios de bibliotecas y educación e investigación. El artículo concluye que, a pesar de ciertas tensiones, asuntos sin resolver y algunas decepciones, durante los últimos años se observa un renacimiento de la biblioteconomía británica, así como un buen posicionamiento de la profesión para afrontar los retos y oportunidades del futuro. Publicado en el marco del 68º Congreso y Consejo General de la IFLA, celebrado en Glasgow, Escocia, 18-24 de agosto de 2002, con ocasión del 75º Aniversario de la IFLA.

Рефераты статей

Joachim Wieder. **IFLA's First Fifty Years: a reprise. Extracts from 'An Outline of IFLA's History', by Joachim Wieder, selected and edited by Harry Campbell.** [Видер, Иохим. Первые пятьдесят лет ИФЛА: резюме. Выдержки из "Очерка истории ИФЛА" Иохима Видера, отобранные и отредактированные Гарри Кэмпбеллом.] IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 107–117

Выдержки из "Очерка истории ИФЛА" И. Видера, опубликованного в издании "Первые пятьдесят лет ИФЛА: достижения и вызовы мирового библиотечного дела" под редакцией Виллема Р.Х. Купса и Иохима Видера (München: Dokumentation, 1977, IFLA Publications, 10. ISBN 3-7940-4430-4). В статье рассматривается создание ИФЛА (1926–1930), воспроизведена резолюция 50-й юбилейной конференции Британской библиотечной ассоциации (Эдинбург, 1927) об учреждении Международного библиотечного комитета. Далее описывается развитие ИФЛА в 30-е гг. XX в. и во время 2-й мировой войны, а также последующий восстановительный период (1939–1951). На 1952–1969 годы пришлось как коренная реорганизация, так и кризис роста, кульминацией этих процессов была организация Центрального секретариата и его переезд в Гаагу в 1970 г. Перечисляются основные события, мероприятия и нововведения, которые имели место в течение семи лет вплоть до празднования 50-й годовщины ИФЛА в 1977 г. Представляется введение и история написания Гарри Кэмпбеллом опубликованной в этом же номере «Журнала ИФЛА» статьи «ИФЛА: универсальность библиотек в разделенном мире», рассматривающая развитие ИФЛА с 1977 по 2002 гг. Обе статьи опубликованы в ознаменование 75-й годовщины ИФЛА в 2002 г.

Harry C. Campbell. **IFLA: Library Universality in a Divided World.** [Кэмпбелл, Гарри. ИФЛА: универсальность библиотек в разделенном мире.] IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 118–135

Эта статья служит продолжением статьи «Первые пятьдесят лет ИФЛА: резюме. Выдержки из "Очерка истории ИФЛА" Иохима Видера, отобранные и отредактированные Гарри Кэмпбеллом». Обе статьи опубликованы в ознаменование 75-й годовщины ИФЛА в 2002 г. В статье рассматриваются важнейшие события истории ИФЛА с 1977 по 2002 годы. В течение этого времени увеличилось число членов ассоциации, расширился географический охват, возникли новые программные инициативы в сфере предоставления услуг, которые пошли на пользу членам ИФЛА. В этот же период, несмотря на серьезные финансовые трудности, ИФЛА попыталась также взять на себя роль ведущей мировой неправительственной ассоциации в области библиотечного и информационного менеджмента. ИФЛА в течение этого периода дважды реорганизовывалась: первый раз в 1977 г. и вторично в 2000 г. Президенты Пребен Киркегор, Эльза Гранхейм, Ганс-Питер Ге, Роберт Уэджворт и Кристин Дешан следили за эволюцией Основных программ и деятельности: Универсальный библиографический учет и международный MARC (UBCIM); Всеобщая доступность изданий (UAP); Сохранность и консервация (PAC); Развитие библиотечного дела (ALP); Универсальная передача данных и телекоммуникации (UDT); Авторское право и другие юридические вопросы (CLM) и Свобода доступа к информации и свобода выражения (FAIFE). В 2002 г. пропасть между странами, имеющими и не имеющими адекватное библиотечное и ин-

формационное обслуживание, остается такой же глубокой, как и в год создания ИФЛА: 1927.

Bob Usherwood. **The Inspiration and the Facts: Library and Information Services in the United Kingdom.** [Ашервуд, Боб. Вдохновение и факты: библиотечное и информационное обслуживание в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии.] IFLA Journal 28 (2002) No. 3, p. 136–152

В статье рассматриваются пересекающиеся тематически вопросы, которые являются общими для всех частей библиотечного и информационного мира Великобритании. Они включают воздействие конституционных изменений и новой правительственной политики, в особенности той, которая ассоциируется с социальной включенностью и непрерывным образованием. Также рассматривается современный интерес к оцифровке и возобновление внимания к чтению, наряду с вызовами, стоящими перед библиотечными и информационными работниками, и усиливающимся значением проблем оценки, отчетности и оптимальной цены. Обсуждаются также стратегии маркетинга, новых библиотечных зданий, образования и исследований. Статья завершается выводом, что, вопреки некоторой напряженности, не решенным вопросам и определенному разочарованию, на протяжении нескольких последних лет заметен ренессанс в британском библиотечном деле и что профессия библиотекаря заняла выгодную позицию для встречи вызовов и решения проблем в будущем. Статья публикуется к 68-й Генеральной конференции и заседанию Совета ИФЛА в Глазго (Шотландия) 18–24 августа 2002 г. по случаю 75-летия ИФЛА.